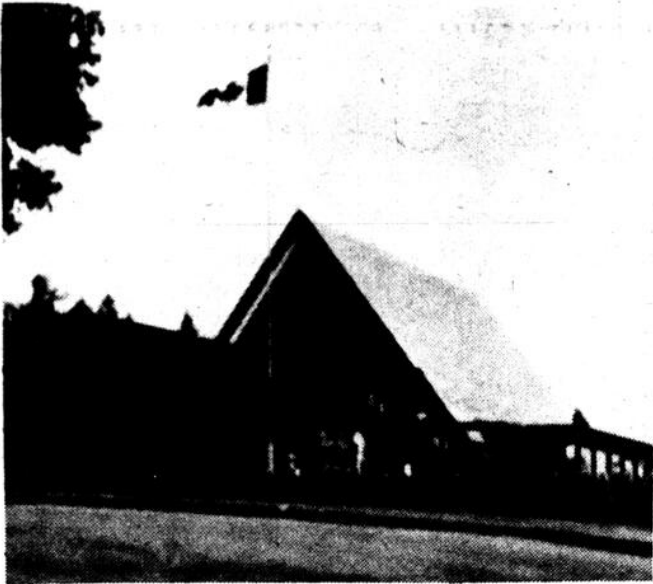


**Si les
Maritimes
m'étaient
contées...**



**La célèbre "Cabot Trail"
L'Acadie 375 ans déjà!
Le calme et la paix
Des plages inoubliables**



Le musée Alexander Graham Bell, à Baddeck



La plage à Ingonish Beach.

La "Cabot Trail"

Nature grandiose, beautés inépuisables

Le seul danger de la célèbre route "Cabot Trail" est, en définitive, le spectacle de l'océan. Comment ne pas détacher son regard de la route quand on est escorté par la mer et les montagnes?

La route, qui contourne l'extrémité nord de l'île du Cap Breton, sur une distance de 184 milles, est jalonnée d'innombrables points d'intérêt et conduit au parc national Highlands: nature grandiose, beautés inépuisables répandues sur une superficie de 390 milles carrés.

Nommée en l'honneur de Jean Cabot, l'explorateur du XVe siècle qui fut le premier à relever l'île du Cap Breton, la route traverse des régions rurales d'une grande diversité, depuis la vallée pastorale Margaree, jusqu'aux hameaux comme sculptés dans le roc de la côte atlantique.

On peut prendre la route par la Transcanadienne à partir de Halifax. Combien de temps faut-il pour parcourir la route "Cabot Trail"? Tout est question de goût, et de temps aussi. On peut y mettre une journée, ou une semaine, ou plus encore. Mieux vaut oublier l'horaire. A lui seul, le parc national offre une douzaine de chemins forestiers et 24 vues spectaculaires qui ravissent... et retardent tous les visiteurs.

La plupart des usagers de la route panoramique commencent l'excursion à Baddeck, petite ville portuaire de l'intérieur. Baddeck renferme le musée Alexander Graham Bell. Sur la place, un cairn commémore le premier vol effectué à l'intérieur des territoires britanniques, vol réussi par J.A.D. McCurdy, à Baddeck, en 1909.

Filant vers le nord-ouest, à travers les fermes fertiles et le long du cours d'eau poissonneux Margaree, la route retrouve l'océan au port de Margaree, au seuil de la

région française. La ville est fière, à juste titre, de ses deux belles plages de sable fin, et les villages voisins de Belle-Côte, Terre-Noire et Saint-Joseph-du-Moine conservent leur charme acadien. Cheticamp, village de pêche blanc de mouettes, est au centre d'une région réputée pour ses tapis, fabriqués dans les familles comme au temps des pionniers français.

Juste au-delà de Cheticamp s'étend le parc Highlands, dont le nom rappelle les Highlands d'Ecosse, chères à tant d'anciens habitants de l'île, qui fuirent les répressions à la suite de la bataille de Culloden, en s'établissant au Nouveau-Monde. Le parc possède une grande variété d'installations de loisirs et de camping. A Cheticamp et Ingonish, à 60 milles vers l'ouest, des terrains de camping pourvus de services permettent le confort moderne.

Les campeurs qui empruntent la route Cabot, peuvent s'attarder à contempler les vues du golfe St-Laurent, se détendre sur les plages naturelles, s'adonner au golf, au tennis, et au boulingrin.

Les gens pressés peuvent facilement dévorer la route Cabot en un seul jour, mais ceux qui désirent faire halte pour admirer les paysages de mer et de montagne n'en atteignent pas la fin avant le crépuscule. Certains points d'un grand intérêt se trouvent juste au-delà de Cheticamp: les tours de granit de Presqu'île sur fond de ciel et de mer bleue, le fameux rocher du Cap Rouge, où la mer prend d'assaut les hautes falaises grises, le panorama du mont Français, le bout de route le plus élevé de la Nouvelle-Ecosse.

De ce sommet, la route descend graduellement vers le mont MacKenzie et, après toute une série de lacets, jusqu'au village de Pleasant Bay. Ici, la route s'accroche au

flanc d'une montagne; là, elle flirte avec la mer avant d'escalader une falaise vertigineuse pour rejoindre les mouettes.

A mesure que la route s'élève, ceux qui ne tiennent pas le volant peuvent se retourner pour capter un grand triangle d'océan entre deux montagnes drapées de verdure. Tout en bas, une cascade tend sa dentelle mouvante jusqu'au fond de la vallée. Au prochain tournant, voici de nouveau la mer, qui baigne un croissant de sable au pied de collines couvertes de pins. A l'horizon, des bateaux de pêche ont l'air de jouets peints sur tapis d'eau.

Tournant vers l'intérieur, la route traverse une forêt et conduit au terrain de pique-nique Lone Shelling.

Beaucoup de visiteurs du Cap Breton sont unanimes à affirmer que la dernière étape entre Ingonish et Ste-Anne, est la plus pittoresque du trajet. La route longe le plus souvent la mer jusqu'à Baddeck. Passé le Cap Smokey, qui dresse sa masse rocheuse à 1 200 pieds au-dessus de la mer, la route traverse un paysage de fermes et de forêts de pins. L'air salin se charge d'effluves de trèfle et de foin fraîchement coupé, l'herbe des talus est constellée de marguerites et de roses sauvages.

Nous sommes en plein pays de clans, patrie des MacLeod, des Morrison, des MacAskill, dont les ancêtres retrouvaient dans cette partie du Nouveau-Monde les paysages parfois farouches, parfois champêtres des Hébrides. On parle encore le gaélique au coin du feu, dans maints foyers de Wreck Cove et des villages de pêche de Skir Dhu, Bribon Cove et North Shore.

C'est dans ce coin de pays que se tiendra cet été le grand ralliement mondial des clans écossais qui attirera des dizaines de milliers de visiteurs.

Treasure Tours GRÈCE

La Grèce, ce n'est pas seulement Athènes

Athènes, autrefois le cœur d'une civilisation puissante. Aujourd'hui une ville trépidante et pleine de surprises; des temples anciens aux boutiques modernes, des discothèques aux danses traditionnelles, des musées fascinants. Vous visiterez aussi Delphes, l'antique

et le sanctuaire d'Apollon, Epidaure et son théâtre réputé...

Disponibles: 1, 2 ou 3 semaines
à partir de

DÉPARTS DOMINICAUX

\$475.

Les prix comprennent: ● Le voyage aller-retour par avion, à partir de Montréal avec Nordair ● Boissons et repas gratuits en cours de vol ● Transport entre l'hôtel et l'avion, y compris le service des bagages ● Hébergement dans chambre climatisée, conformément aux hôtels choisis, avec salle de bain ou douche privée, pour toute la durée de votre séjour ● Services d'un accompagnateur ou d'une accompagnatrice du Treasure Tours sur place. Sac de plage et portefeuille de Treasure Tours.

PAGE C2 — DIMANCHE-MATIN — 27 MAI 1979

Carrefour Mt-Royal 4454, rue Saint-Denis	845-8225
Centre-Ville Peel 1010, Ste-Catherine, O.	861-7272
Plaza Saint-Hubert 911, rue Beaubien, E.	273-7755
Galerie Normandie 2634 De Salaberry	331-9971
Centre Domaine Sherbrooke & Langlois et autres villes.	254-9969

VOYAGES
TRAVELAIDE
PERMIS DU QUÉBEC

Agences dans le grand Montréal et autres villes.

Centre Laval Laval	687-0880
Centre Professionnel 5005, boul. Dagenais, Laval Ouest	627-5151
Place Portebello 7350 boul. Taschereau	672-5353
Place Longueuil Longueuil	679-3777
Mail Montenach 600, boul. Sir Wilfrid Laurier, Beloeil	467-1171

L'Acadie

Déjà 375 ans!

Le 7 mars 1604, Pierre du Gua, Sieur de Monts quitta la France accompagné de Samuel de Champlain et d'une centaine de membres d'équipage et atteignit les côtes de la Nouvelle-Écosse vers le 8 mai.

Suite à une exploration qui le mène dans la baie française (aujourd'hui la baie de Fundy), de Monts débarque son monde sur l'île Ste-Croix vers la fin du mois de juin 1604, établissant ainsi le premier poste de colonisation en Amérique du Nord.

La petite colonie qui répondait au nom d'Acadie s'est transformée et s'est développée et les Acadiens, après avoir surmonté l'éparpillement de la déportation et vécu des heures tragiques à lutter pour leur survivance, s'acheminent aujourd'hui vers une affirmation de plus en plus lucide de leur identité.

L'année 1979 marque donc le 375e anniversaire de l'arrivée des Pères de l'Acadie, qui vinrent pour y rester.

"ON EST VENU C'EST POUR RESTER", c'est la devise des fêtes du 375e anniversaire; elle témoigne de la volonté des Acadiens de poursuivre cette grande aventure entreprise par une journée d'été, il y a 375 ans.

Le touriste qui visitera la région côtière acadienne du Nouveau-Brunswick cet été aura l'occasion de découvrir les racines acadiennes en participant à de nombreuses activités qui mettront en valeur le patrimoine acadien et qui seront présentées à l'occasion de ce 375e anniversaire.

Pour l'automobiliste, la route 11 est la principale voie à travers la région côtière acadienne. Le visiteur qui y entre à l'extrémité nord traverse d'abord des régions pittoresques en bordure de la Baie des Chaleurs et il peut emprunter la route 134

pour voir des installations industrielles, des centres résidentiels et des attraits comme le petit parc d'animaux de Nigadoo et la plage de Beresford, avant de reprendre la route 11 près de Bathurst pour se diriger vers la "péninsule acadienne".

Une visite du Village historique acadien, près de Caraquet, est très appropriée pour entreprendre ce voyage d'un retour dans le temps. Les villageois en costumes de l'époque 1780-1880 accueillent les visiteurs (mi-juin au début septembre) dans les neuf fermes du village aménagées dans un décor sauvage, ou encore à la chapelle, au magasin général, à la taverne, à la forge et autres. Après la présentation d'un diaporama sur l'histoire des Acadiens et du village, une simple promenade en charrette dans le petit chemin étroit qui serpente à travers le village est déjà une expérience en soi.

Le visiteur dans la région de Caraquet pourra ajouter à ses connaissances de l'histoire acadienne en visitant le Musée acadien local et en participant aux activités culturelles du Festival acadien, en août.

S'il est intéressé aux techniques modernes de pêche, une visite à l'école des pêches provinciale s'impose. Un arrêt à un centre d'information touristique lui permettra d'obtenir la liste des bateaux pouvant être nolisés pour des excursions en mer. Il pourra y pêcher la morue ou, s'il est le vrai aventurier, tenter sa chance auprès des gigantesques thons qui mordent surtout à l'appât vers la fin de l'été. Les membres de la famille pourront aussi pêcher au bout du quai ou s'approvisionner en poisson fraîchement pêché au Marché du Quai.

En quittant Caraquet, le visiteur pourra goûter à l'hospitalité de la région Shippagan-Lamèque tout en se baignant au Parc provincial de Shippagan et en admirant les gigantesques chalutiers qui utilisent souvent le port de mer.

Un arrêt au petit "Paradis des animaux" de Lamèque lui procurera un moment de détente avant de se rendre au traversier franc de péage qui le transportera à l'île Miscou, ou après une tournée panoramique il pourra admirer le phare de Pointe Miscou, en usage depuis 1856.

Le Musée historique de Tracadie présente une leçon d'histoire locale aux visiteurs. Tracadie est un mot indien signifiant "endroit idéal pour camper" et cela va de soi au Parc provincial Val Comeau, sis à proximité, où il fait aussi bon se baigner.

Les panoramas de la forêt, les marais salés, des plages fantastiques et des dunes qui se prolongent sur une distance de 26 km attendent les visiteurs au Parc national Kouchibouguac, sur la côte est du Nouveau-Brunswick.

Au pays de la Sagouine, à Bouctouche, le touriste pourra goûter à un mets traditionnel acadien, la poutine râpée, avant de se rendre à Cocagne, où les meilleurs bolides en Amérique du Nord s'affrontent lors des Régates internationales (11 et 12 août).

C'est ensuite Shédiac, la capitale mondiale du homard et ses plages dans des eaux parmi les plus chaudes au nord de l'État de Virginie. Il est aussi possible de faire des excursions en mer.

De nouvelles pages d'histoire attendent les visiteurs à Moncton: au Musée acadien de l'Université de Moncton, au Musée civique et au Temple libre. Deux

attractions sortent aussi de l'ordinaire: les curieuses marées de la rivière Petitcodiac qui créent le mascarade, ainsi que l'intrigante colline magnétique, où les voitures défient les lois de la nature en remontant la pente sans l'aide du moteur.

Cette visite assaisonnée d'histoire et de plaisirs nautiques se complète bien au Fort Beauséjour, à Aulac. Construit par les Français en 1751, il fut capturé par les Anglais quatre ans plus tard. Le musée présente des artefacts et des souvenirs de ce parc historique national et de la contrée avoisinante.

Le vieux fort domine les marais de Tantramar, qui furent empruntés à la mer par les Acadiens il y a près de 300 ans.



Evangéline et Gabriel au quai à Caraquet.

VANCOUVER Tarif aller-retour \$ 249

L'ouest canadien...
c'est facile avec CATours



catours

- A prix modiques, sur vol ABC affrété.
- Vols sans escale.
- 10 dollars de rabais, enfants (âgés 2-11) accompagnés par un adulte.
- Forfait gratuit, enfants de 2 ans et moins, n'occupant pas un siège.
- Allocation de bagages, 20 kilos (44 lbs).
- Délicieux repas à bord.
- Ambiance de gaieté dans l'avion... c'est un vol "tout vacances"!

Horaires:
Départs depuis Montréal (Dorval) tous les dimanches via DC 8 de CP Air, débutant le 23 juin jusqu'au 1er septembre. Séjours d'une, deux et de trois semaines. Séjours prolongés également disponibles.

Consultez votre agent de voyage... vous réservez que 30 jours avant votre départ.

CP Air

VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC **LTEÉ**

Carrefour Mt-Royal 845-8225
Plaza St-Hubert 273-2581
Galerias Normandie 331-9971
Centre Domaine 254-9969
St-Catherine / Peel 861-7272
Centre Laval 687-0880
Place Longueuil 679-3777
Place Portobello 672-5353
911 est, Beaubien 273-7755
1010 ouest, St-Catherine 861-7277
Beloeil 467-1171
Laval Ouest 627-5151
Lachute 562-3788
et autres villes

ACHETEZ-MOI! LOUEZ-MOI... À PRIX SPÉCIAL



CENTRE DE ROULOTTE MOTORISÉE

Actasca
div. de Winnebago

Raymond Leblanc Inc.

1940 Des Laurentides, Pont-Viau, Laval

Tél.: 514-663-7941

L'été, c'est à l'Estérel que ça se passe.

Des courts de tennis bien entretenus, un beau terrain de golf, une plage sablonneuse, un badminton, un volley-ball, un mini-putt, une piscine intérieure, un bain tourbillon, des saunas, des pédalos, un télécouleur dans chaque chambre: un plaisir n'attend pas l'autre, à l'Estérel. Et le soir, alors! L'orchestre vous fait danser au son des rythmes les plus "disco" et il y a toujours un programme social préparé à votre intention.

Au cœur d'un domaine de 5 000 acres, à seulement 50 milles de Montréal, l'Estérel est le seul hôtel des Laurentides qui ait un système de climatisation central. Et sa cuisine française est si fameuse qu'on vient de partout pour la déguster.

Cette année, afin de profiter pleinement de l'été, venez passer quelque temps à l'Estérel. C'est là que ça se passe!



Perfectionnez votre tennis
à l'École
Andrée Martin.

Cours du
24 juin au 1er sept. 1979.
\$35 par semaine. Logement et
10 repas à partir de \$190.

Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à: l'Estérel, Boîte postale 38, Ville d'Estérel (Québec), J0T 1E0; tél.: (514) 228-2571. Résidents de Montréal seulement: 866-8224 ou 866-3594.

l'Estérel

L'aventure espagnole à tout prix! à compter de \$15.00 par nuit.*

*tarif aérien non inclus, par personne, deux personnes par chambre

Le soleil passe ses grandes journées en Espagne. Il s'y lève comme il s'y couche. Heureux. Il court les plages étincelantes comme les grands vignobles dorés. Il est partout pour vous. Mais s'il arrive que sa présence vous pèse un peu trop, vous trouverez toujours un coin d'ombre sur quelque jolie place pour le savourer en sourdine.

Ibèria et le soleil... ça va très bien ensemble. Confiez-leur vos vacances.



*Sauf pour les circuits "avion/voiture" et "avion/croisière", il faut rajouter aux montants indiqués \$393 pour le transport aérien aller-retour de Mirabel. Suppléments pour les départs après le 15 juin.

Pour plus de renseignements sur ces circuits et les tarifs aériens GIT, sur les départs à tarif "groupe non-affinité" ou sur le tarif spécial "Visit-Espagne", téléphonez sans frais à votre agent de voyage ou à votre bureau Ibèria.

Montréal: 861-9531
Ottawa: 237-1882
Québec: 692-1413
ou pour les appels sans frais: 1-800-361-4830

F - CIRCUIT AVION-CROISIÈRE à partir de \$1025, pour 2 semaines

Qui n'a jamais rêvé d'une croisière en Méditerranée? Après un séjour excitant à Palma, embarquez-vous à bord du SS AMERIKANIS. Vous vous rappellerez toujours de ces vacances en mer. Prix incluant le tarif aérien, les déplacements entre l'aéroport et l'hôtel, 1 semaine à Palma, 1 semaine de croisière en 1ère classe sur le SS AMERIKANIS; par pers., 2 pers. par ch.

E - CIRCUIT AVION/VOITURE à partir de \$523, pour 2 semaines

Découvrez l'Espagne à votre propre rythme, en voiture. Des vacances inoubliables à la découverte des grandes villes et de la campagne ibérique. La mer Méditerranée, la Navarre, l'Andalousie, la Sierra, Barcelone vous attendent. Prix incluant le tarif aérien, une voiture Fiat, kilométrage illimité; par pers., sur la base de 2 pers. par auto.

A - COSTA DEL SOL à partir de \$192*, pour 2 semaines

Vous aimerez vous laisser bronzer sur les plages ensoleillées, plonger dans la Méditerranée ou faire une excursion en montagne. La nuit venue, vous pourrez danser au rythme du flamenco ou de la musique disco. Les boîtes de nuit vibrent jusqu'au petit matin. Prix par pers., 2 pers. par appartement.

B - PALMA DE MAJORQUE à partir de \$287*, pour 2 semaines

Depuis longtemps, les Baléares attirent les vacanciers en quête de soleil. La vieille ville de Palma a conservé intacts d'intéressants monuments dont la cathédrale datant du XIIe siècle et qui est un chef-d'œuvre de l'art catalan. Prix par pers., 2 pers. par ch.; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

C - TENERIFE à partir de \$299*, pour 2 semaines

La plus vaste des Îles de l'archipel espagnol des Canaries est un véritable jardin botanique. Tenerife vous accueille en vous invitant à savourer la douceur de son climat. Vos yeux photographieront sans cesse ce paradis de l'Atlantique. Prix par pers., 2 pers. par appartement; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

D - MADRID/COSTA DEL SOL à partir de \$398*, pour 2 semaines

Ajoutez une saveur culturelle à vos vacances soleil en flânant 3 jours dans Madrid. Découvrez le Musée du Prado, l'un des plus riches de toute l'Europe. Baladez-vous dans les rues de l'une des plus belles capitales du monde et laissez-vous charmer par son architecture. Fréquentez les casinos, les boutiques. Vous partirez ensuite vers la côte du soleil où 12 jours de douce oisiveté vous attendent. Prix par pers., 2 pers. par ch.; déplacements entre l'aéroport et l'hôtel inclus.

G - EXCURSION DE 5 JOURS EN ANDALOUSIE, à partir de \$231*

En partant de Madrid vous pouvez visiter l'une des régions les plus pittoresques de l'Espagne: l'Andalousie. Ce voyage en autocar de grand luxe vous charmera tant par le caractère vif et passionné des espagnols que par les combats de taureau, la musique enlevante du flamenco et les paysages inoubliables. Organisez les 10 autres jours de votre aventure espagnole à votre mesure. Prix incluant 5 jours en autocar, hôtels et repas; par pers., 2 pers. par ch.

Veillez m'expédier plus de renseignements

nom _____
(en lettres moulées, s.v.p.)
adresse _____
ville _____
province _____ code postal _____

Ibèria, 1242 rue Peel,
Montréal, Québec. H3B 2T6
Encerclez A,B,C,D,E,F,G.

D.M. 27-5-79

IBERIA
LIGNES AÉRIENNES INTERNATIONALES D'ESPAGNE

**MARTIN'S
MOTEL COURT**
454 WINNACUNNET RD. (101-E)
HAMPTON BEACH, N.H.

MOTEL FAMILIAL A HAMPTON
"Ici on parle français"
26 unités propres et confortables
quelques une avec cuisinettes - télé-
vision dans chaque unité - terrain de
shuffleboard - badminton et ballon
panier piscine - patio - casse-croûte.
à 10 minutes de marche de l'océan.
Vos hôtes: Neal & Edna Gedwah
(603) 926-2771

ATLANTIC CITY
Catalina
Motel
Ocean and
No Carolina Ave

A partir de
\$24
par jour
par
personne
deux par
chambre.

Juste en face
du CASINO et
du Théâtre
Air conditionné.
T.V. couleur dans
chaque chambre.
piscine, unités avec
cuisinette dispo-
nibles

STATIONNEMENT GRATUIT
ÉCRIVEZ OU TELEPHONEZ
Sans frais: 800-257-9610
Direct: 609-348-3137

Cet été,
venez vivre
le grand romantisme!

Vivez le bonheur à deux cette fin de semaine à Mont Ste Marie. Venez partager notre vie de plein air, de détente, de romantisme... randonnées paisibles en forêt, natation, canotage sur nos lacs non pollués, tennis, golf et quoi encore! Au centre d'un environnement spectaculaire en montagne. La grande vie!

Les nuits sont calmes à l'Auberge l'Abri, les petits déjeuners, copieux et les dîners, intimes. \$72.00 le couple*.

Des moments sans fin qui restent gravés dans la mémoire. Venez donc, tous les deux, goûter la grande détente cette fin de semaine.

Réervations:
1-819-467-5200

*Le tarif comprend le petit déjeuner et le dîner pour deux personnes, une nuit. Pourboires en sus.



MONT STE MARIE
Loc Ste-Marie Québec J0X 1Z0
55 milles au nord d'Ottawa

Les fortes marées de la baie de Fundy

Avez-vous déjà vu des milliards de tonnes d'eau salée balayer soudainement la côte? C'est le scénario qui vous est offert lorsque vous visitez le littoral sud du Nouveau-Brunswick, la province pittoresque du Canada. Le scénario est monté par Dame Nature et les figurantes sont les fortes marées de Fundy, qui engouffrent les côtes rocaillieuses de la baie de Fundy à toutes les 12 heures et 25 minutes.

La région de la baie de Fundy s'étend le long du littoral sud du Nouveau-

Brunswick, depuis la frontière américaine à St. Stephen jusqu'à la boue rougeâtre de la rivière Petitcodiac, en passant par la ville portuaire de Saint-Jean.

Toute cette masse d'eau salée qui se déplace avec rythme au gré de l'étrange influence de la Lune sur les océans, submergent les 5 560 km carrés de la baie de Fundy. Et lorsque soudain vous voyez entre 8 et 15 mètres (25 à 50 pieds) d'eau à l'endroit où quelques minutes auparavant il n'y avait qu'un filet d'eau, vous devez admettre

que les marées de Fundy sont majestueuses.

A chaque année des visiteurs venant de tous les coins du continent et d'ailleurs se sont arrêtés pour admirer les intrigants mouvements des marées de Fundy, que ce soit durant une promenade sur les quais en bois des petites localités qui se bercent dans la baie, en escaladant les récifs, durant une balade sur les plages ou encore en explorant les restes d'aboteaux installés par des Acadiens au cours des siècles passés pour protéger les riches marais des ravages de la mer.

La force exceptionnelle des marées a aussi contribué à façonner les rochers Hopewell, à Hopewell Cape, tout comme elle provoque la crue des eaux de la rivière Petitcodiac pour produire le mascaret et comme elle refoule les eaux du fleuve Saint-Jean pour créer les chutes réversibles à Saint-Jean, la première cité incorporée au Canada.

La principale voie de circulation à travers la région est la route 1 et les principaux centres de destination sont St. Andrews, les îles de Fundy, Saint-Jean et le Parc national Fundy.

Des activités extérieures qui favorisent le conditionnement Physique et un coût à la portée du visiteur durant cette période inflationniste, font que la popularité du camping grandit avec les années. Les mordus du plein air seront donc servis à souhait dans le Parc national Fundy avec ses forêts magnifiques, ses ruisseaux et ses paisibles lacs, ses terrains de camping, ses sentiers pour la marche dans la nature, sa piscine à l'eau salée,

chauffée, ses terrains de golf et de tennis, ses facilités pour la pêche et le canotage ainsi que son programme d'interprétation de la nature.

Le Parc national Fundy est ouvert à longueur d'année, mais sa période d'opération de pointe débute en mai et se prolonge jusqu'en octobre, ce qui permet d'accueillir ceux qui préfèrent la douce quiétude et les riches couleurs de l'automne du Nouveau-Brunswick.

Saint-Jean, ville qui conserve son caractère loyaliste, est avant tout un centre industriel. Les employés des chantiers maritimes et des raffineries de pétrole côtoient les débardeurs dans les rues historiques, pendant que les plus jeunes s'amuse autour du monument de Samuel de Champlain qui, en 1604, baptise le fleuve et de ce fait la ville.

Le visiteur pourra vivre des pages d'histoire en parcourant le sentier loyaliste, le long duquel il trouvera notamment un magasin général de 1867, la maison loyaliste, un ancien cimetière loyaliste et le vieux marché, qui bourdonne toujours d'activités. Le Musée du Nouveau-Brunswick, le

plus ancien au Canada, présente des collections exceptionnelles.

Ceux qui ont un goût particulier pour les animaux passeront des moments agréables au zoo du parc Rockwood, situé à l'intérieur de la cité, et à la

réserve de castors située non loin de la ville.

St. Andrews, centre de villégiature caressé par la mer et décoré de propriétés aux traits architecturaux harmonieusement distribués, enchante les visiteurs depuis sa fondation en 1784.



Lorsque les marées de Fundy, les plus hautes au monde, sont encore loin, le visiteur peut explorer les curieuses sculptures de grès rouge taillées au cours des siècles par les fortes marées. Ces "pots de fleurs" ont été "sculptées" à Hopewell Cape, dans la région de la baie de Fundy, au Nouveau-Brunswick.

ÊTES-VOUS FERRE EN HISTOIRE?

Remontez les voies du passé tout en vous amusant. Venez partager l'enthousiasme, la nostalgie qu'éveillent en nous tous les anciennes locomotives à vapeur, les vieux tramways, d'autres pièces de collection du rail. Où cela? Au Musée ferroviaire canadien situé à Delson-Saint-Constant, à quelques minutes de Montréal. Arrivez!

LOCOMOTIVES. Plus de 35 locomotives géantes à vapeur, électriques et diesel vous rappelleront l'âge d'or du chemin de fer. Attraction spéciale la plupart des longues fins de semaine. Appelez-nous pour vous renseigner.



RETOUR À L'ÉLÉGANCE D'AUTREFOIS. Argenterie,

porcelaine fine, lampes à gaz, riches velours et acajous polis vous attendent pour se faire admirer. **ÉCOLE SUR ROUES.** Une curiosité, ce wagon-école qu'on a utilisé dans le nord de l'Ontario jusqu'à il y a 12 ans. C'est l'un des nombreux wagons typiques exposés

dans notre Musée **CARROSSES DORÉES.** Qui pourrait oublier les fameux tramways de Montréal? Nous en avons recueilli 13, des antiques voitures de bois tirées par des chevaux jusqu'aux flamboyants trams d'observation peints or en service au cours d'un



demi-siècle. **GARE RURALE.** Visitez la gare de Barrington, une station de chemin de fer restaurée datant de 1880. Rien n'y manque, même pas les salles d'attente séparées pour dames et messieurs. **MUSÉE DANS UN MUSÉE.**

Notre collection de vieux souvenirs inclut des traverses, des rails, des affiches, des tickets, des horloges, des fanaux... et des meubles. Quant aux enfants, ils sont toujours fascinés par notre voie ferrée en modèle réduit. Venez bientôt faire un tour et passer avec nous une ou

deux heures inoubliables. Le Musée est ouvert tous les jours, de 10h00 à 18h00 jusqu'à la Fête du Travail, et les fins de semaine ensuite. Stationnement gratuit. Du centre-ville de Montréal, prendre le pont Champlain vers le sud jusqu'à la route 15 (USA), puis la sortie 42 (Valleyfield-Pont Mercier) jusqu'à Saint-Constant. Ou, de l'ouest de Montréal, empruntez le pont Mercier vers le sud et suivez la route 132 jusqu'à Saint-Constant. Le Musée est situé à un mille au sud sur la route 209.



Sand & Dune
RESORT MOTEL

Sur la plage, à Myrtle Road
Wildwood Crest, N. J. 08260

Suites, deux chambres à coucher et cuisine, piscine chauffée, barbotteuse, golf miniature, terrain de jeux, sauna, salle de jeux, air climatisé, chauffe-téléviseur, près du centre des activités estivales.

Pour renseignements et réservations
Écrivez ou composez 609-522-6131 ou 609-691-0684 AAA

ATLANTIC MOTELS
Hampton Beach, N.H.

Ocean Boulevard - Face à la mer
4 ENDROITS
PLUS DE 70 EFF. APPTS.

A partir de \$23. Tarifs Hors-saison

Accommodations supérieures, chauffage, Télé couleur, piscines chauffées, terrasses privées. Avec vue de la mer disponible. Une et deux chambres avec baignoire privée. Ouvert à longueur d'année. **AUSSEL.** Cottages meublés 3 et 4 chambres. A un block de la plage. Chauffage. Nombre d'occupants limités. Lingerie et télé couleur fournis.

A partir de \$250. par semaine présaison

Pour réservations, appelez (603) 926-3282
Brochure disponible sur demande. Carte Master-Charge acceptée. Pas d'animaux.

AVANT-PREMIÈRE!

Vue de la mer de chaque chambre - Télé-couleur - radio AM/FM - Air climatisé - menu et 2 officines - Piscine chauffée - Téléphone par chambre - Salle de jeux - Buanderie - Réfrigérateur - Ascenseur

(609) 522-6300

LOTUS
MOTOR INN

Ecrire ou appeler pour réservations
6900 Ocean Ave., Wildwood Crest, N. J. 08260

PASSEZ DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE OU VONT LES CANADIENS

Surfside
FLORIDE

"Ville du Salut à la Semaine Canadienne"
TENNIS DE JOUR ET DE NUIT - SOIRÉES
DANSANTES - CHOIX DE MAGASINS ET
D'ACTIVITÉS
POUR RECEVOIR NOTRE BROCHURE,
TELEPHONEZ OU ECRIVEZ A:

SURFSIDE TOURIST OFFICE DEPT. DM 5
9301 Collins Avenue, SURFSIDE, FLA. 33154 - PH: (305) 864-0722

Envoyez-nous vos brochures sur: DM 27-5-79 Le lieu de villégiature familial en Floride.

Hotels Motels Appartements

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____ CODE POSTAL _____



Un paradis d'eaux bleues

Côte montagneuse et rocheuse, avec des endroits qui s'appellent "Caribou" ou "Île du Grand Canard", le Maine est un paradis d'eaux bleues et scintillantes; de caps embrumés et de phares. Un paradis d'air pur, de forêts et de vie sauvage.

C'est dans le Maine qu'Harriet Becher Stowe écrivit "La Case de l'oncle Tom". Sa maison de Brunswick a été transformée en hôtel. C'est dans le Maine aussi que vous pourrez voir une chute d'eau — au beau milieu d'une ville — les chutes de l'Androscoggin, à Rumford.

Le Maine est le pays où au cours d'une promenade, votre chemin croise celui d'une baleine en goguette. Cela arrive de temps en temps à Eastport, où l'on observe des marées de neuf mètres; durant les mois d'été, les baleines s'aventurent parfois dans le port.

De Quoddy Head à Ogunquit, le Maine est le pays du homard. Les casiers à homards se

balancent sur les eaux des ports; des hommes au teint buriné en bottes jaunes jusqu'à mi-corps, se préparent pour la sortie de la journée. Dans l'île Monhegan, à 18 kilomètres de la côte, il est interdit d'attrapper les homards, sauf entre janvier et juin. Cela leur donne six mois pour croître et embellir. On comprend pourquoi les homards de Monhegan ont acquis une solide réputation.

Vous vous régalez de homard dans les restaurants élégants, ou tout simplement dans les bistrotts du port où vous serez servis, sans façons, sur des tables en bois brut et où vous plaisanerez avec vos voisins, avant que la dernière pince soit cassée.

La tradition américaine du théâtre de verdure prit naissance dans une île au large des côtes du Maine. Le premier grand théâtre fut créé en 1901 sur l'emplacement d'un camp indien et, de nos jours, toute ville qui se respecte a son propre théâtre de verdure.

Entre deux représentations, vous visiterez les curieux musées dont le Maine a le secret: musée de matériel de pompiers à Wiscasset, musée ferro-

viaire à Boothbay, musées de la marine à Bath et à Searsport, et musée de chariots anciens du Japon, de Nouvelle-Zélande et d'Écosse, à Kennebunkport.

Tôt ou tard, vous reviendrez à la côte pour vous promener dans les souvenirs du passé de Bath et Wiscasset ou, dans le joli port de Cawden, vous pourrez hisser la voile pour une croisière d'une semaine ou deux le long des côtes de la Nouvelle-Angleterre.

Tout au long de la côte, des étendues sauvages du nord, aux baies sablonneuses du sud, à Pemaquid Point, Goose Rock Passage, Owls Head, Cape Elizabeth et Burton Coast Harbor, des phares — dont certains sont très anciens — guident les Champlains modernes à travers les eaux éternellement fascinantes du Maine.

Old Orchard toujours populaire

Larochelle Motor Lodge

Motel moderne de 30 unités, choix de 10 suites ou appartements et cottages près de tout. Chacun avec cuisinette. Motel est climatisé. Télé-couleur. Piscine. Stationnement gratuit au centre-ville.

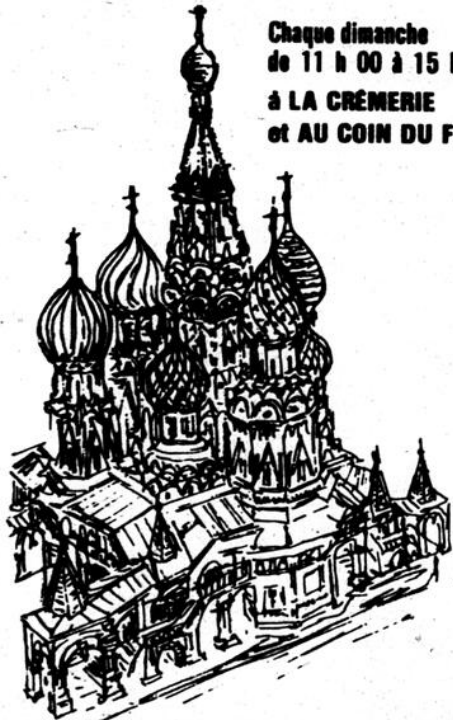
Appelez ou Écrivez à:

19 Milliken St., Old Orchard Beach, Maine, 04064, Tél.: (207) 934-4165

Les enfants ont un plaisir fou sur le sable de la plage d'Old Orchard, dans le Maine. On voit à l'arrière le célèbre quai avec sa promenade, ses manèges et ses boutiques.

LE BRUNCH À LA RUSSE

Chaque dimanche de 11 h 00 à 15 h 00 à LA CRÉMERIE et AU COIN DU FEU



NOUVEAU NORMANDIE MOTOR INN

- Complètement au bord de la mer
- Quelques unités avec climatisation
- 56 unités - quelques-uns avec cuisinette, casse-croûte au bord de l'eau

TAUX SPÉCIAUX POUR GROUPES-AUTOBUS Restaurant, Lounge et Buffet

Nous avons taux raisonnables et invités amicaux. Joignez-vous à nous. ESCOMPTEES en mai et jusqu'au 20 juin et du 15 août au 1er septembre. Réservez tôt. Prix pour tous les budgets.

1, rue York, Old Orchard Beach, Me 04064

M. & Mme Lionel Bouffure et Mike, propriétaires

207-934-2533 ou (résidence) 207-284-5455

Québec: appeler Guy Malhomme (418) 887-2782

pour mai, juin et août

LAFAYETTE MOTOR LODGE

SITUÉ AU BORD DE LA PLAGE

KITCHENETTE MOTEL — près de toutes les commodités. Chambre avec douche ou bain, eau courante, chaude et froide.

STATIONNEMENT GRATUIT

Prix spéciaux pour excursions et famille.

M. et Mme Fernand L. Cloutier gérants propriétaires

NOUVELLE
PISCINE

TAUX RÉDUITS
APRÈS LE 15 AOÛT

Tél.: 394-2331 — 1 Cleaves St.
OLD ORCHARD BEACH, Me

pinehurst

TENT and TRAILER RESORT



- Près de l'océan & des montagnes
- 3 piscines
- Court pour tennis et ballon-panier
- Hall casino & Films

NOUVELLE SALLE DE DANSE

pinehurst

TENT and TRAILER RESORT

Oregon Avenue Old Orchard Beach, Maine 04064
(angle Route 5 et Saco Avenue)

Tél.: 207-934-5526, 207-282-1591

**VA
JOUER
DEHORS**
Kino-Québec

DEMANDEZ
VOTRE
BROCHURE

Sleepytown

RESORT MOTEL

Box 97 • U.S. Rt. 1

207 / 646-5545 WELLS MAINE 04090

- 42 unités
- Air climatisé
- TV couleur
- Réfrigérateur

- 38 cottages
- restaurant-cocktails
- Piscine chauffée
- 12 acres de terrains

- Terrain de jeux
- Enfants canotage

Cartes de crédits acceptées
Pas d'animaux

VILLA MARION MOTEL

48 East, Grand Ave
- Old Orchard Beach

Téléphone: 207-934-2288
207-934-4245

- 34 unités modernes avec cuisinette
- Bien situé à quelques pas de l'océan

Mrs. Anne Vorias, prop.

SPRUCE LODGE

120 terrains de camping

"Où les pins rencontrent la mer"

• Douche • Toilette • Table

Cabines accommodant 2-4-6

personnes. Tout équipées. Cuisine

Gas - Eau chaude et froide

5 MINUTES DE LA PLAGE

Écrivez pour brochures

Mme Marion Kelley

Wells & Park Ave. Old Orchard Beach, Me.

Tél.: 207-934-2283



SEULEMENT \$7⁹⁹ par personne et \$4⁹⁹ pour enfants moins de 10 ans

RÉSERVEZ DES MAINTENANT!

Hilton 631-2411
International Stationnement gratuit
Dorval

SUR LES ROUTES DU MONDE...

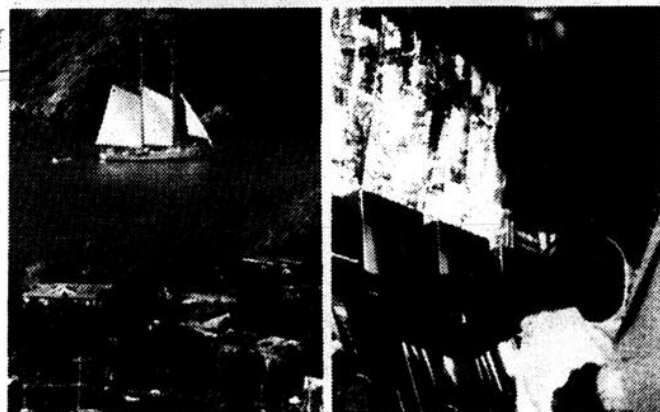
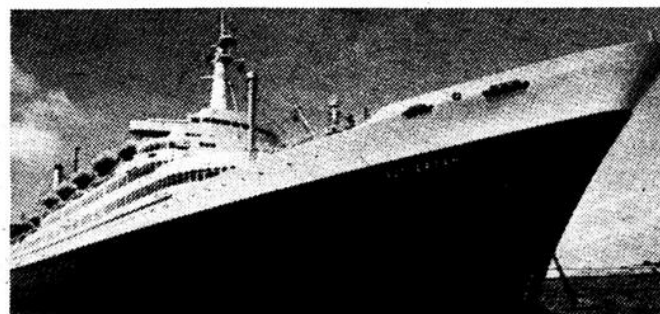
Un grand honneur et une responsabilité importante à la fois échoit à Sabena, la société aérienne belge, puisqu'elle a été choisie comme transporteur officiel des trésors de Toutankhamon.

...
Ce pharaon-enfant, dont le tombeau fut découvert par Howard Carter, égyptologue autodidacte, vivra au musée des beaux-arts de Toronto, en novembre et décembre prochains.

...
Si l'on sait que la Belgique détient de nobles titres de la gastronomie, on ignore parfois que la Sabena est la seule compagnie aérienne acceptée comme membre par le Club des gastronomes et que les voyageurs trop pressés pour s'arrêter dans la capitale belge peuvent quand même déguster quelques-unes des grandes spécialités belges, sur les ailes de Sabena.

...
La Société maritime Cunard offre des traversées spéciales de cinq jours et demi sur le plus gros paquebot au monde, le Queen Elizabeth 2. Des prix spéciaux sont offerts aux jeunes qui pourront emporter gratuitement leur bicyclette.

...
Le prix pour les jeunes est offert sur toutes les traversées du 2, entre New York, Cherbourg, en France et Southampton en Angleterre, à compter de maintenant jusqu'au 2 décembre. Cette offre spéciale est offerte aux personnes âgées de 12 à 26 ans qui ne voyagent pas avec leurs parents.



Deux croisières du S.S. Rotterdam, de la Holland Americas pour l'Action de Grâce, le 17 novembre, et Noël et le Jour de l'An, le 22 décembre.

...
De son côté, la Holland American Cruises annonce deux croisières spéciales aux Caraïbes à bord du S.S. Rotterdam. La première, la Grand Caribbean Thanksgiving Cruise pour 1979, quittera New York le 17 novembre, pour 18 jours, à destination de neuf escales antillaises.

...
Il s'agit de Trinidad, Barbades, Antigua, San Juan, l'île Bonaire, Curacao, La Martinique, St. Thomas et La Guaira, à destination de Caracas, au Venezuela. Les passagers pourront également monter à bord à Port Everglades, en Floride, pour une croisière de 14 jours, avec retour au même endroit.

...
La croisière Noël / Jour de l'An aura également deux villes comme départ. De New York, le 22 décembre, avec retour le 8 janvier, pour une croisière de 17 jours, ou départ de Norfolk, en Virginie, le 23 décembre, avec retour le 7 janvier, pour une croisière de 15 jours. Les escales comprennent St. Bart's, St. Marteen, Antigua, Barbade, Trinidad, Curaçao, St. Thomas et, pour la première fois au cours d'une croisière dans les Antilles, le Rotterdam fera escale à La Havane, à Cuba.

...
La Société aérienne Varig annonce la nomination de Mlle Carol Steers, au poste de représentante des ventes à Montréal. Ses fonctions seront essentiellement orientées vers la promotion des ventes au Brésil et en Amérique du Sud, en collaboration avec les agents de voyages.

Vacances de rêve Delta... à des prix qui font rêver!



De \$63^{35*} à \$149⁹⁵ (transport aérien en sus) De \$63 à \$156 (transport aérien en sus).

Floride avion/auto pour 2, 3 ou 4 * personnes; 8 jours/7 nuits, voiture comprise.

Découvrez vous-même la Floride, grâce aux Vacances de Rêve avion/auto Delta. Rendez-vous en Floride via Delta, prenez possession de votre voiture de location et partez à l'aventure. Durant 8 jours, vous pouvez explorer la Côte d'Or, entrevoir l'avenir au Cape Kennedy, vous laisser enchanter au Walt Disney World ou simplement vous promener sur les plages. Et quatre personnes peuvent découvrir la Floride pour le même prix que deux. Le prix de vos vacances comprend l'hébergement dans des Ramada Inn ou Holiday Inn ainsi qu'une voiture de location, millage illimité (essence, taxes et assurance en sus). Le prix dépend du modèle de voiture et des motels choisis. En vigueur jusqu'au 15 décembre 1979. ITDL HHPA7

Miami Beach; 8 jours/7 nuits.

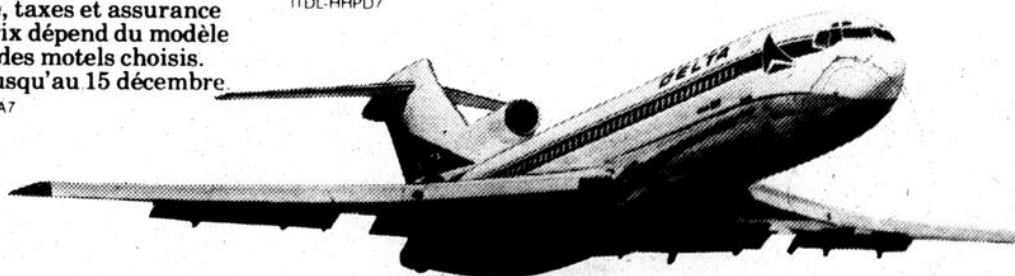
A Miami Beach, la question n'est pas "quoi faire?" mais "par où commencer?". Pour les amateurs de sport, il y a les terrains de golf, les pistes de courses et les courts de jai alai; et pour les gourmets et les amateurs de spectacles, une myriade de restaurants qui offrent une grande variété de menus et de spectacles. Quel que soit votre choix, le chaud soleil sera votre fidèle compagnon. Le prix de vos vacances comprend l'hébergement et le transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel. Voiture de location disponible moyennant supplément. En vigueur jusqu'au 13 décembre 1979. ITDL HHPD7

Economisez

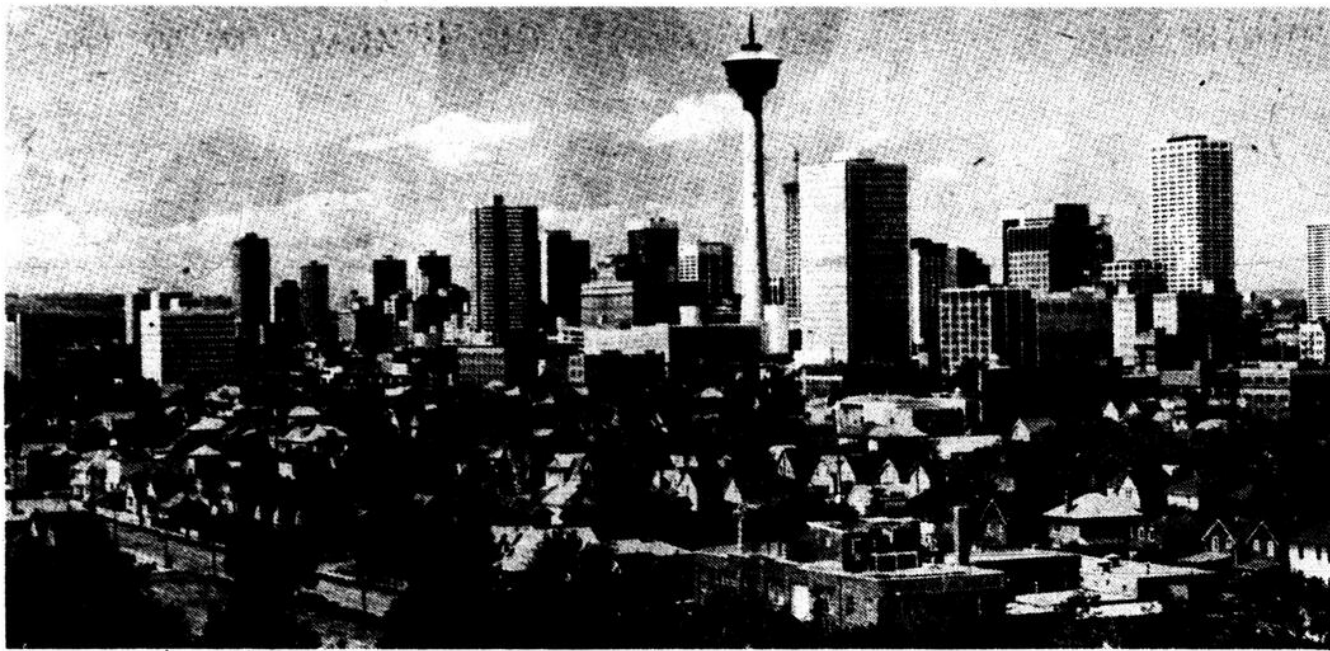
grâce aux tarifs excursion Delta vers la Floride.

Communiquez avec votre agent de voyage; il vous donnera tous les détails sur les tarifs économiques Delta ainsi que sur les Vacances de Rêve à prix de rêve. Delta et votre agent de voyage honorent la carte American Express et la plupart des cartes de crédit tout usage. **DELTA**

Les prix des circuits-vacances sont donnés en dollars U.S. et sujets à changements sans préavis. Ces prix sont donnés par personne, à raison de deux personnes par chambre, sauf avis contraire*. Taxes en sus. Hébergement sujet aux disponibilités. Détenteur d'un permis du Québec.



Delta est toujours là.^{MD}



L'ACTA en congrès

Le deuxième congrès annuel et exposition professionnelle de l'ACTA - l'Alliance canadienne des associations touristiques - s'est tenu ces jours derniers à Calgary, (notre photo) en Alberta, et a réuni quelque 1 350 délégués au Centre des congrès de la capitale de l'Alberta. Le président de l'ACTA est M. Arthur d'Eschambault et le congrès était sous la présidence de M. R.H. Daggett. Plusieurs conférenciers de marque se sont adressés aux congressistes durant les trois jours qu'a duré la réunion: Le premier ministre de l'Alberta, M. Peter Loughead; M. Ian Gray, président de CP Air; sir Henry Marking, président de l'Autorité du tourisme britannique, M. Guy Chiasson, un vice-président d'Air Canada et M. Derek Taylor, vice-président de Grand Metropolitan Hotels. On a décidé, par la même occasion, que le congrès de l'an prochain se tiendrait à Toronto.

ÉCONOMIQUE? BIEN SÛR!

Mais le tarif CCF de KLM est également très flexible, douze mois l'an.

Aucun autre transporteur aérien ne peut vous proposer un tarif aller-retour pour Amsterdam, la porte d'entrée de l'Europe, plus bas ou plus flexible que les TARIFS CLASSE NOLISÉE de KLM.

Ces tarifs aller-retour, applicables à une période de 7 à 180 jours, résultent de la combinaison de deux tarifs en un sens. Additionnez ceux-ci, et non seulement économisez-vous par rapport aux autres structures de tarifs aériens mais vous profitez d'un choix beaucoup plus vaste de dates de départ et de retour. Quelle flexibilité dans la préparation de vos plans de vacances!

Voici comment s'applique cette nouvelle structure. En volant par KLM, en collaboration avec CP Air, vous avez le choix de 5 ou 7 départs par semaine, selon la saison. Vous choisissez le jour de votre départ et celui de votre retour à l'intérieur d'une période de 7 à 180 jours, puis vous additionnez les deux tarifs applicables, aller et retour (consultez le tableau), pour connaître le prix du voyage. Très flexible, et des plus économiques.

Autres avantages: vos enfants de moins de 2 ans volent gratuitement, ceux de moins de 12 ans pour 20% de moins que le tarif C.C.F. ou 50% de moins que le tarif excursion si ce prix est plus bas. Vous pouvez de plus profiter des peu coûteux forfaits-vacances de KLM comme, par exemple, notre Surprise Estivale Quatre Pays à \$66 US* une semaine d'Europe au volant à \$254 US* et la location d'une voiture avec kilométrage illimité à partir de \$117 par semaine. Ainsi, au départ d'Amsterdam, l'Europe vous appartient sans vous coûter une fortune!

Les nouveaux Tarifs Classe Nolisée de KLM pour 1979. Qu'il s'agisse d'une visite en Hollande ou du choix d'Amsterdam comme porte d'entrée en Europe, vous ne trouverez rien de moins coûteux ou de plus pratique. Consultez votre agent de voyages.

Les tarifs CCF s'appliquent seulement aux vols aller-retour. Dépôt non remboursable de \$50 requis au moment de la réservation. Solde dû 30 jours avant le départ. Frais d'annulation de \$100 si l'annulation survient moins de 30 jours avant le départ. Il est donc conseillé de se pourvoir d'une assurance annulation. Les prix n'incluent pas la taxe canadienne d'aéroport de \$8 et sont sujets à modifications.

*par personne, pour 2 personnes voyageant ensemble.

Nouveaux TARIFS CLASSE NOLISÉE de KLM Montréal-Amsterdam-Montréal

Choisissez les dates d'aller et de retour et additionnez pour obtenir le prix aller-retour complet. Les réservations doivent être faites au moins 30 jours avant la date de départ.

Départs MONTREAL-AMSTERDAM	Tarifs en un sens	Retours AMSTERDAM-MONTREAL	Tarifs en un sens
1er mai-16 mai	\$187	8 mai-14 juin	\$187
17 mai-27 juin	212	15 juin-2 août	212
28 juin-5 août	237	3 août-2 septembre	237
6 août-15 septembre	212	3 septembre-14 octobre	212



La ligne aérienne digne de confiance de Hollande

LES VRAIES VACANCES...



LOUEZ-MOI

Véhicules disponibles pour l'été

SPECIAL: du 16 Septembre au 14 Décembre '79

\$250⁰⁰
par semaine

+ 0.10c du km

minimum 3 semaines



LOCATION AUTEUIL

6400, BOUL. DES LAURENTIDES LAVAL
(514) 622-3312

TOURS MONT-ROYAL

ACAPULCO	à partir de \$389.
GUADELOUPE	à partir de \$499.
MARTINIQUE	à partir de \$489.
GUADELOUPE-MARTINIQUE ² SEM.	à partir de \$659.
ST-PIERRE ET MIQUELON	à partir de \$479.

LES TOURS CHANTECLERC

GRAND TOUR D'EUROPE
1er juin
\$1598.
(tarif aérien en sus)

PROVINCES DE FRANCE
1er juin
\$1696.
(tarif aérien en sus)

EUROPE GERMANIQUE
29 mai
\$1873.
(tarif aérien en sus)

SICILE-ITALIE DU SUD
2 juin
\$1234.
(tarif aérien en sus)

FRANCE - ITALIE - SUISSE
11 et 18 juin
\$1569.
(tarif aérien en sus)

Plusieurs autres destinations disponibles avion en sus. Tarif nollprix disponible



AGENCE DE VOYAGES ATLAS
1821 est. rue Sherbrooke

Montreal H2K 1B4

Tel: 527-8881





L'été est tout proche!

Vous êtes à planifier vos vacances estivales? Vous désirez avoir le choix du lieu d'hébergement et éviter la cohue des derniers moments? Vous voulez profiter tout de suite par la magie du rêve, de vos vacances?

Vous êtes sage, car plus vous y pensez tôt, mieux vous pourrez "déguster" vos moments de repos. Pour un séjour à la ferme, dans un centre de villégiature, ou même dans une petite auberge rurale, peu importe l'endroit, Vacances-Familles vous trouvera le type d'hébergement qui saura vous convenir, dans notre coin du Québec préféré, comme dans une région que vous aimerez découvrir.

Dans le but de vous aider à la préparation de vos vacances, également pour vous donner — presque malicieusement! — un avant-goût, voici quelques suggestions d'hébergement: chalets, pension familiale, centre de villégiature et hôtel. Les nouveaux points suivants font maintenant partie du réseau Vacances-Familles pour l'année en cours:

STE-FOY, Hôtel Quality Inn
KAY, VERMONT, auberge pour un minimum de quatre personnes.
STE-THERÈSE-DE-TERREBONNE, CEGEP SUTTON, auberge
JONQUIÈRE, centre de plein air, semaine de sept jours.
BONSECOURS, centre de plein air.
LAC BEAUPORT, centre de plein air.
BAIE COMEAU, hôtel.
ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE, hôtel.
ST-GEORGES DE BEAUCE, hôtel-motel.
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD, hôtel.
GRANBY, motel
LA TUQUE, motel
St-Félicien, hôtel
Trois-Pistoles, hôtel.

On s'informe à Vacances-Familles, 1661 avenue du Parc, Ste-Foy, Québec, G1W 3Z3.

**VA
JOUER
DEHORS**
Kino-Québec

CALIFORNIE

N'hésitez pas à choisir la Californie d'Air Canada.

On y va ensemble?



Los Angeles, maintenant sans escale

Un vol sans escale en L-1011 relie maintenant Dorval à Los Angeles, tous les samedis et dimanches; départ à 10h15. Également, du lundi au vendredi, vol en L-1011 avec une seule escale, départ à 7h15, et tous les jours de la semaine, vol avec correspondance, départ à 15h00.

Nouveau service vers San Francisco

San Francisco enfin plus accessible! Dorénavant, à 7h15 tous les samedis et dimanches, un L-1011 décollera de Dorval en direction de San Francisco. Une seule escale. De plus, un service quotidien avec correspondance assure du lundi au vendredi la liaison Dorval-San Francisco; départ à 7h15.

Los Angeles et San Francisco à tarif Noliprix

en semaine

\$ 271

en week-end

\$ 292

Aller-retour de Dorval sur vol régulier; réservation au moins 30 jours à l'avance; durée de séjour d'au moins 7 jours et d'au plus 30 jours; nombre de sièges limité; taxe de transport aérien en sus.

Un choix de vacances en Californie

Circuit hôtel-voiture à compter de \$175 (US)

• location d'une auto Avis pendant 7 jours, 7 nuits dans des motels Travelodge; par personne, deux personnes par chambre. Supplément de \$9 (US) après le 1er juillet. (ITAC-FHCH14).

Balade en roulotte motorisée à compter de \$284 (US)

• roulotte motorisée et entièrement équipée pendant 7 jours, disponible à partir de Los Angeles (ITAC-TRXLA7) et de San Francisco. (ITAC-TRXS7).

Circuit en autocar à compter de \$319 (US)

• 7 jours de randonnée de San Francisco à Los Angeles; autocar de luxe avec air conditionné. (ITAC-FHCB7).

On y va ensemble

Profitez-en pour utiliser la carte enRoute pour régler certains frais du voyage. Pour tout renseignement concernant les tarifs aériens et les circuits de vacances complets ou partiels, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec

AIR CANADA



VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC

Carrefour Mt-Royal	845-8225
Plaza St-Hubert	273-2581
Galeries Normandie	331-9971
Centre Domaine	254-9969
Ste-Catherine/Peel	861-7272
Centre Laval	687-0880
Place Longueuil	679-3777
Place Portobello	672-5353
911 est, Beaubien	273-7755
1010 ouest, Ste-Catherine	861-7277
Beloil	467-1171
Laval Ouest	627-5151
Lachute	562-3788

et autres villes

Louisbourg surgit de l'histoire

Où croyez-vous pouvoir trouver, au Canada, le plus magnifique témoignage de la culture française au 18^e siècle? Au Québec? Certainement pas. En Nouvelle-Ecosse, alors? Mais oui.

C'est probablement un paradoxe de l'histoire que l'une des plus puissantes forteresses françaises en Amérique du Nord se trouvait à mille milles du centre de la culture française sur ce continent. Et ceux qui feront le voyage à Louisbourg, dans l'île du Cap Breton, auront une excellente occasion de mesurer l'influence de la France dans le développement de la province de Nouvelle-Ecosse et du Canada tout entier. Car c'est en fait la puissance de Louis-

bourg qui provoqua la fondation d'Halifax, en 1749, par les Anglais. Et un peu plus tard, alors que la place forte française croulait sous le bombardement incessant des artilleurs de Wolfe, Halifax se développait et devenait la ville et le port maritime les plus importants de la côte est du Canada.

A nouveau, la forteresse de Louisbourg surgit d'un monceau de ruines grâce à un octroi généreux, de plusieurs millions de dollars, du gouvernement fédéral. Bien que l'imposant projet de restauration ne puisse être terminé avant quelques années, il offre déjà au visiteur le

reflet le plus authentique et probablement le plus intéressant de la culture française en Amérique du Nord.

La forteresse est reconstruite selon les plans et indications originaux. Vue de l'extérieur, elle ressemble à s'y méprendre à l'ancienne avec bien sûr, certaines variantes inévitables. Les bâtiments reconstruits doivent en effet pouvoir résister au flot constant des visiteurs - quelques milliers chaque jour. Une installation de chauffage moderne a dû être faite afin de protéger l'édifice et les mobiliers anciens dont la valeur est inestimable. Fort heureusement, les méthodes modernes de construction et les matériaux utilisés assurent à la nouvelle forteresse une longue existence.

L'un des aspects intéressants d'une visite à la forteresse est qu'elle présente, encore à l'heure actuelle, différents stades de reconstruction. Le visiteur peut examiner les fouilles archéologiques en cours, assister à la reconstitution patiente, pierre par pierre, de quelques-unes des maisons les plus remarquables de la vieille forteresse, et admirer le luxueux mobilier qu'abrite le Château St-Louis. L'imposant château, long de 365 pieds, avec des murailles de deux pieds d'épaisseur, est surmonté d'une énorme fleur de lys en fer forgé pesant 250 livres. Elle fut exécutée dans la forge actuelle de la forteresse restaurée, d'après des dessins retrouvés en France.

A l'intérieur du château, où quelque 500 personnes vécurent dans un luxe relatif voilà plus de deux cents ans, ce sont les magnifiques appartements du gouverneur qui suscitent l'admiration des visiteurs. Remarquable par sa grande variété, le mobilier représente quatre importantes époques: Louis XIII, Louis XIV, Régence et Louis XV. La collection du Château St-Louis illustre à merveille la perfection de l'ébénisterie française du 18^e siècle.

La plupart des meubles anciens du château sont authentiques, ou sont des reproductions fidèles acquises en France durant une période de trois ans; quelques-uns proviennent du Québec. On les sélectionna à la suite de recherches faites dans l'inventaire du mobilier possédé par les deux gouverneurs du château, après leur mort. Des renseignements supplémentaires proviennent de l'inventaire des biens d'un gouverneur de la Nouvelle-France qui vécut à Québec, et de recherches sur le mobilier militaire en usage dans les forteresses françaises du 18^e siècle.

En plus des élégants appartements du gouverneur, le château logeait la plupart des officiers, un certain nombre de soldats et comptait une cave à vin, une chapelle, une prison et une école d'artillerie, toutes soigneusement reconstituées. Afin de présenter aussi fidèlement que possible les conditions d'existence dans la forteresse, on a également reconstitué les vastes cuisines du château. La reconstruction d'entrepôts, d'une buanderie, d'une boulangerie en est à différents stades. Par contre, d'importantes sections des fortifications, tels les murs de 25 pieds de hauteur du demi-bastion du Dauphin sont pratiquement terminés.

Ici et là, dans le parc de la forteresse, des kiosques d'information ont été aménagés afin de permettre aux visiteurs de se renseigner sur l'histoire de Louisbourg et de sa reconstruction, et de mieux comprendre toute la portée du projet. Le parc s'étend sur une sorte de promontoire dénudé qui s'avance dans la mer et, de la forteresse, on aperçoit les vagues qui se brisent sur les rochers de la côte. Les plages voisines et des tables de pique-nique font de ce coin de l'île du Cap Breton un endroit idéal pour les vacances en famille.



Voyages Eaton

Vacances estivales '79 avec Treasure Tours

Barbade

1 semaine à partir de **359⁰⁰**

2 semaines à partir de **439⁰⁰**

Les enfants âgés de 2 à 11 ans et partageant la chambre avec 2 adultes ne paient que 299.00 chacun. Choix de 1 ou 2 semaines. Départ le samedi



Cancun

1 semaine à partir de **314⁰⁰**

2 semaines à partir de **364⁰⁰**

Les enfants âgés de 2 à 11 ans et partageant la chambre avec 2 adultes ne paient que 259.00 chacun. Choix de 1 ou 2 semaines. Départ le samedi.



Acapulco

1 semaine à partir de **379⁰⁰**

2 semaines à partir de **449⁰⁰**

Les enfants âgés de 2 à 11 ans et partageant la chambre avec 2 adultes ne paient que 299.00 chacun. Choix de 1 ou 2 semaines. Départ le dimanche.



Le prix de vos vacances Treasure Tours comprend le vol aller-retour de Montréal, les transferts, le logement, les services d'un représentant local et un sac de plage Treasure Tours.

VOYAGES EATON

Centre-ville 6 ^e étage 842-9331	Anjou 2 ^e étage 353-4411	St-Bruno 3 ^e étage 461-2345
Laval 687-1470	Pointe-Claire 697-6420	

Les prix indiqués sont par personne (occupation double) et sont les plus bas au moment de l'impression. Ils peuvent varier selon la date de départ et sont sujets à disponibilité lors de la réservation.

Le prix du voyage ne comprend pas les taxes d'aéroport ni les frais de service et pourboires à l'hôtel.

Consultez la brochure Treasure Tours pour avoir la liste complète des conditions et avantages.

Oui, nous y sommes allés!

EATON

Permis du Québec

427, EST HENRI-BOURASSA (coin St-Denis)

TOTAL VOYAGES 381-8013

Permis du Québec

DAYTONA BEACH VOL DIRECT
HÔTEL SUR 1 sem. 2 sem.
PLAGE 269. 349.

SÉNÉGAL 3 SEMAINES 12 MAI AU 2 JUIN

(SAFARI - PHOTOS)
AVION, HÔTEL, TRANSFERT **926.**

ESPAGNE: 1 SEM. 2 SEM. 3 SEM.
Séjour Costa del Sol à partir de **519, 589, 669,**

Séjour 1 sem. Costa del Sol
Circuit 1 sem. Espagne

ou 1 sem. Maroc **à partir de 849.**

Circuit 2 sem. Espagne / Portugal / Maroc

+ 1 sem. Costa del Sol **à partir de 1019.**

L'EUROPE À LA PORTÉE DE TOUS VOYAGE DE 15 JOURS:

Angleterre, Belgique, Luxembourg, Suisse, Italie, France. 3 repas par jour. À Londres, Rome et Paris petit déjeuner seulement. Voyage en groupe au départ de Londres, accompagnateurs expérimentés et multilingues.

TOUT INCLUS DE MONTRÉAL:

À PARTIR DE \$840.

Départs toutes les semaines, le prix varie selon la date de départ. Réservations plus de 30 jours à l'avance.

C'est pour vous la chance de vivre une année de rêve!

\$25,000 en prix

LE GROS LOT 25^{ième} ANNIVERSAIRE **CJMS** 1280 MONTREAL et **Dimanche-Matin**

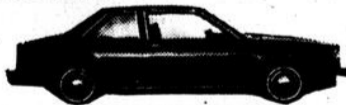
**PREMIER TIRAGE EN
ONDES: LE 14 MAI**

Cette promotion a été réalisée, grâce à la participation des commanditaires suivants:

- LE ROND POINT DES JARDINS
- PARK AVENUE CHEVROLET
- PROVIGAIN
- LE ROI DE LA RADIO
- BRAULT ET MARTINEAU
- AGENCE DE VOYAGES ATLAS
- CINEMAS ODEON
- L.C.M. MOTO SPORTS
- LES DISQUES TRANS-CANADA
- BOUCHARD CAMERAS
- C.M. MICHAUD

Pendant une année, vivez dans un luxueux appartement de 4½ pièces avec stationnement intérieur à Montréal. 1 voiture Citation 1980 de GM sera à votre disposition pour un an.

- Le gros lot comprend aussi:
- \$1.000. de vêtements pour hommes
 - \$1.000. de vêtements pour dames
 - \$2.600. d'épicerie (\$50.00 par semaine)
 - \$1.000. pour un système de son
 - \$1.000. pour un télé couleur
 - \$1.000. d'accessoires électriques (cuisinière et réfrigérateur)
 - \$2.500. de meubles
 - \$1.000. pour un voyage en été
 - \$1.000. pour un voyage en hiver
 - \$1.000. en laissez-passer pour cinémas
 - \$1.000. de disques
 - \$1.000. pour un "scooter" Vespa
 - \$1.000. d'équipement photographique
 - \$1.000. de bijoux



Voiture Citation 1980
Modèle IXH11-2 portes coupé

Les règlements du concours sont disponibles à CJMS, Dimanche-Matin, Courrier-Laval et TV-PLUS



J'aimerais vivre une année de rêve!

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____ CODE _____
 TÉLÉPHONE _____ ÂGE _____
 OCCUPATION _____

Pour participer, vous n'avez qu'à poster votre coupon ou fac-similé fait à la main à:
GROS LOT 25^e anniversaire CJMS
C.P. 1280, Station C

Montréal, Québec H2L 4N7

Les tirages d'éligibilité s'effectueront 8 fois par jour sur les ondes de CJMS. Le grand tirage se fera le 15 juin prochain... d'ici là participez aussi souvent que possible!

BONNE CHANCE!

Acapulco, Cancun, Cuba. Puerto Rico, l'Espagne et l'Ouest Canadien.

Sunflight offre pour vos vacances d'une part, 4 destinations avec pour particularité accueil à l'espagnol et, d'autre part, l'Ouest Canadien et le Pacifique incluant une croisière.

Acapulco. A partir de \$359.

Supplément de \$14 pour augmentation, prix du carburant non inclus.

Acapulco! Que pouvons nous dire de plus? C'est sûrement l'endroit le plus excitant du Mexique. Dès l'atterrissage Acapulco s'empare de vous. Les mariachis, les gens aimables à la plage, à la discothèque... Si cela vous semble le paradis, c'est qu'il n'y a aucune autre comparaison. Choisissez entre 4 hôtels, et profitez des tarifs réduits pour enfants.

Départs toutes les semaines jusqu'au 15 décembre en jet nolisé privé, par Québecair ou Eastern Provincial Airways

Cancun. A partir de \$329.

Supplément de \$14 pour augmentation, prix du carburant non inclus.

Il y a des siècles, les Mayas appelaient "Un seuil d'or au pied de l'arc-en-ciel" un coup d'oeil aux scintillements de la mer et aux incroyables plages de sable blanc et vous comprendrez pourquoi. Une excursion dans l'histoire des Mayas. Attrapez votre appareil photo. Voyez la cité fortifiée de Tulum, la cité perdue d'Uxmal ou l'exceptionnel site religieux de Chichen Itza...ou flânez tout simplement et prenez du soleil. Sunflight vous offre quatre hôtels à Cancun et pour les audacieux, un choix excitant de 2 circuits au Mexique (avec notre circuit Mexico Magnifico commençant à Mexico).

Départs toutes les semaines jusqu'au 15 décembre, en jet nolisé privé de Québecair.

Cuba. A partir de \$379.

Mélange de cultures africaine et espagnole. Cuba est un pays fier Chaleureux mais par dessus tout hospitalier. A leur façon les Cubains sauront vous souhaiter la bienvenue. Le pourboire n'existe pas, les frais de service à l'hôtel et 3 repas par jour sont inclus. Cuba vous offre du charme et du mystère. Soleil magnifique, mer calme et les plus belles plages des Caraïbes. 3 hôtels à choisir.

Départs tous les dimanches jusqu'au 16 décembre en jet, vol régulier de Cubana.



Puerto Rico. A partir de \$359.

Supplément de \$14 pour augmentation, prix du carburant non inclus.

C'est l'espagnol et c'est l'américain. L'île la plus fascinante des Caraïbes. San Juan a son cachet particulier...l'architecture coloniale, les boîtes de nuit, les casinos et...naturellement les plages. Puerto Rico et San Juan...des vacances merveilleuses, faites de contrastes. Choisissez entre 3 hôtels.

Départs tous les samedis jusqu'au 15 décembre en jet nolisé privé de Nordair ou Québecair.

Espagne Olé. A partir de \$599.

Supplément de \$30 pour augmentation, prix du carburant non inclus.

Espagne. Son atmosphère particulière, héritée de son passé, s'empare de vous. La Costa del Sol. Marbella, Torremolinos, l'Andalousie. Ecoutez bien...Vous pourriez presque entendre le son des guitares, des castagnettes et les clameurs de la foule à la course de taureaux. Visitez l'Espagne pour son charme, sa musique, ses plages et sa joie de vivre. Sunflight offre des hôtels à Marbella et Torremolinos sur la Costa del Sol et "l'Espagne de vos rêves", une semaine de circuit en autocar qui vous fera connaître les splendeurs de l'Espagne, et une semaine de repos à Torremolinos.

Départs tous les dimanches jusqu'au 28 octobre, en jet nolisé privé de Wardair.

L'Ouest Canadien. A partir de \$999.

L'Ouest Canadien vous enchantera! Un circuit en autocar deluxe privé vous fera découvrir les Montagnes Rocheuses, des centres de villégiature et des parcs renommés.

Départs tous les vendredis toutes les 2 semaines du 15 juin au 7 septembre par vol nolisé ABC de Nordair.

Mexico, Puerto Rico, Cuba, l'Espagne et l'Ouest Canadien. Quelques unes des destinations que Sunflight vous offre cet été. Il y a aussi: la Floride, les Caraïbes, Hawaii, des vols nolisés Paris et Inter-Villes à prix modique à l'intérieur du Canada. Tous les détails dans notre magazine Sunflight Printemps/Été 79.



Il n'y a pas de plus grand choix!

Vacances Sunflight

Le numéro 1 des vacances-soleil.

Réservez immédiatement. Quelques départs ou certains hôtels risquent d'être complets ou de n'être plus disponibles. Les prix indiqués sont sur une base de deux personnes qui partagent un chambre pour une semaine. Séjours de deux semaines aussi disponibles. Les prix varient selon la date de départ et l'hôtel choisi. Tous les départs sont de Montréal. Pour plus de détails, pour les termes et conditions, consultez notre magazine Sunflight Printemps/Été 1979. Détenteur d'un permis du Québec.



3426, RUE ST-DENIS

GALENES D'ANJOU

1216, RUE UNION

PROMENADES ST-BRUNO

842-1751

353-7650

868-8381

853-1862

CARREFOUR LAVAL

PLACE VERTU

CENTRE FAIRVIEW

MAIL CHAMPLAIN

688-6211

332-4210

684-2343

465-2414

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Renaissance du marché de Fredericton

Quiconque se promène le samedi matin dans Fredericton, en se demandant s'il reste quelqu'un en ville et pourquoi les rues du centre sont pratiquement désertes, n'a qu'à se rendre au marché Boyce, rue George, pour trouver réponse à ses questions.

Dans cette ancienne ville de garnison britannique, le marché hebdomadaire est une tradition plus que séculaire, mais c'est tout récemment que les halles sont redevenues l'endroit par excellence pour faire ses emplettes, bavarder et rencontrer ses amis (et reluquer les célébrités de passage). La nouvelle popularité dont jouit le marché Boyce ne cesse de croître dans tout le pays et le samedi matin, on y trouve une clientèle hétéroclite composée des citadins, de producteurs locaux et de curieux.

Il se pourrait que vous surpreniez le Premier ministre du Nouveau-Brunswick en train de discuter des méthodes de cuisson des grosses saucisses allemandes avec l'un des bouchers pendant que des membres de son cabinet et leurs épouses déambulent à quelque distance.

Le Goofy Roofy (ouvert le samedi matin uniquement) où l'on se bouscule pour prendre le petit déjeuner occupe un coin du marché. La réputation de ce restaurant est telle que les journaux de Toronto y ont déjà consacré d'élogieux articles.

Certains ministres canadiens ne ratent pas une occasion de venir déguster une omelette chez Goofy, et il n'est pas rare rencontrer des célébrités du monde artistique canadien en train de siroter leur café matinal.

Hommes politiques, journalistes, personnalités de la radio et de la télévision, médecins, avocats et même chefs indiens, tous sont attirés par l'atmosphère qui règne dans cette sobre et modeste construction de béton.

Les acheteurs sérieux arrivent tôt le matin pour se procurer du vrai sirop d'érable, du mince-meat à la mode d'autrefois (fait avec de la venaison), du piccalilli maison et du lait de beurre frais. Plus tard dans l'avant-midi, l'affluence est si grande qu'il faut faire preuve de hardiesse pour se frayer un chemin jusqu'aux beaux légumes frais qu'on aperçoit entre les têtes.

Chaque samedi, 3 000 personnes en moyenne envahissent le marché, mais annonce-t-on un arrivage de mûres que ce chiffre double facilement. Rien là d'étonnant. Où peut-on encore trouver de la belle crème jaune et épaisse, du bon beurre salé, des oeufs tout frais, des beignets à peine retirés de la friteuse, du pain de ménage encore chaud, d'épaisses tranches de bacon et parfois même de petits pots de confiture de fraises des champs?

Personne ne repart les mains vides du marché Boyce, pas même ceux qui suivent un régime. À l'aéroport de Fredericton, le personnel d'Air Canada a l'habitude de s'entendre demander de l'aide par les visiteurs qui rapportent au Canada quelque douceur à laquelle ils n'ont pu résister.

NOUS SOMMES TOUJOURS PRÊTS À VOUS SERVIR



WHITEY RYAN
Capitaine chasseur

SLIM FRITSCHI
Chasseur

JACK STEWART
Chasseur

Si vous projetez un voyage à New York vous aimerez notre service et notre emplacement, en plein coeur de Manhattan.

Notre allure nouvelle avec nos chambres repeintes, l'élegance du marbre et les boiseries sculptées, en plus de la literie de grande qualité font en sorte que la clientèle est mieux servie. Nous, et non pas l'ordinateur, nous ferons un plaisir de vous renseigner s'il s'agit d'une chambre simple, double ou de nos salles de conférences. La vue de Central Park est toujours aussi captivante et le Lincoln Center est seulement à un bloc de distance.

POUR RÉSERVATIONS APPELEZ

IRÈNE MENDICK gérante des réservations

STELLA GEORGE adjointe aux réservations

BUREAU DES VENTES 212-265-0060

The Hotel Mayflower

15 Central Park West
New York

Où se marient l'ancien et le nouveau

Les fêtes populaires de juin

Voici le calendrier des fêtes populaires du Québec pour le mois de juin:

FESTIVAL DU PAIN DE COOKSHIRE, 9 et 10 juin, à Cookshire, dans le comté de Mégantic-Compton.

FESTIVAL DE LA CREVETTE, à Matane, du 15 au 25 juin.

FÊTE DES ARTS DE REPENTIGNY, à Repentigny, comté de l'Assomption, du 18 au 24 juin.

FÊTES ESTIVALES DE MONTRÉAL-NORD, du 20 juin au 15 août. Du 20 au 24 juin, fêtes du patrimoine. Durant neuf semaines par la suite, activités tous les mercredis.

B.B.Q. CHAMPÊTRE DE ST-ANSELME, comté de Dorchester, du 22 au 24 juin.

LES FÊTES FORAINES DE CHARLESBOURG, dans le comté de Chauveau, du 22 au 25 juin.

FESTIVAL DE L'ÉRABLE DE ST-ALEXIS, dans le comté de Bonaventure, du 22 juin au 1er juillet.

FESTIVAL DE FOLKLORE INTER-ETHNIQUE DE ST-OCTAVE-DE-L'AVENIR, comté de Matane, du 28 juin au 1er juillet.

FESTIVAL DE LA TRAVERSÉE DE LA BAIE-DES-CHALEURS, à Bonaventure, dans le comté du même nom, du 28 juin au 1er juillet.

LA FÊTE DE LA FAMILLE ABÉNAKISE, à Odanak, dans le comté de Yamaska, du 29 juin au 1er juillet.

LE FESTIVAL DE LA GAÏÉTÉ, à St-Tharcisus, dans le comté de Matapédia, du 29 juin au 1er juillet.

LE FESTIVAL DU TOURISME, à Belleterre, dans le comté de Témiscamingue, du 29 juin au 1er juillet.

LE CHAMPIGNON VAL-OPTIMISTE, à Waterloo, dans le comté de Shefford, du 29 juin au 2 juillet.

LE FESTIVAL DU TABAC DE ST-THOMAS-DE-JOLIETTE, du 30 juin au 8 juillet.

LE FESTIVAL DU TRAVAILLEUR FORESTIER, à St-Vianney, dans le comté de Matane, du 30 juin au 8 juillet.



A son heure de pointe

Audacieuse et élégante, la Tour CN résume en un point d'exclamation les transformations qui ont fait de Toronto la ville moderne et dynamique qu'elle est aujourd'hui. Les nouveaux complexes du centre-ville encadrent de leurs lignes hardies des places ornées de fontaines, de fleurs et de verdure. Ce sont d'ailleurs ces oasis - les ravins, les parcs, les allées et les jardins fleuris dont toute la ville est parsemée - qui étonnent d'abord le visiteur. Toronto offre un visage cosmopolite avec ses festivals ethniques, ses centres culturels, ses boutiques et sa cuisine internationale. Elle a bien d'autres attraits encore: de beaux musées, des spectacles, de la musique et des divertissements pour tous les goûts. Venez découvrir une ville animée et accueillante... ou la redécouvrir. Plusieurs forfaits, avec guide, ont été organisés à destination d'Ottawa, de Toronto et de Niagara Falls; consultez votre agent de voyage. Pour d'autres renseignements en français, appelez frais virés au (416) 965-3448 ou écrivez à: Vacances Ontario, Service S.H., Queen's Park, Toronto M7A 2E5.

L'Ontario est là

"SUPER" FORFAIT D'UNE SEMAINE

TOUT PRÈS DE DISNEY WORLD

SEULEMENT \$89⁰⁰

par personne occ. double
7 JOURS / 6 NUITS
Enfants acceptés gratuitement

COMPREND:

Billets pour Disney World, Circus World, Express Gardens, Sea World, Bush Gardens. SEJOURNEZ AVEC NOUS... et visitez toutes ces attractions. Elles ne sont qu'à quelques minutes de notre joli HOLIDAY INN, à Plant City, Floride où vous serez bien loger.



UN REPAS GRATUIT EN PLUS est inclus au meilleur restaurant Holiday Inn au monde: le "Lani Purcell est réputé depuis 1776 — restaurant et lounge" On vous offrira un cocktail de bienvenue... (location de voiture aussi disponible).

Nous avons des prix imbattables et sommes à proximité de tout. C'est au Holiday Inn, Plant City, Floride que ça se passe... "en plein cœur des activités". Appelez ou écrivez en retournant le coupon ci-joint aujourd'hui même.

POUR RÉSERVATIONS APPELEZ: 813-752-3141 et demandez le "TOUR DESK". Soyez sûr de spécifier les Tours à Disney World du

Holiday Inn PLANT CITY FLORIDE
Larry S. Cohen,
P.O. DRAWER E. PLANT CITY, FLA. 33566

Nom Adresse
Ville Province
Code Tél.




mini-carnet du voyageur

Enquête du mini-carnet-Résultats

Nous voulons tout d'abord remercier chaleureusement nos très nombreux lecteurs qui ont répondu à notre enquête, malgré l'impressionnable absence d'adresse de retour due à une malencontreuse erreur technique. Grâce à eux nous sommes heureux de vous livrer les résultats.

Qui sont les voyageurs?

Nos charmantes lectrices ont répondu en légèrement plus grand nombre que ces messieurs, soit 55%. L'âge des répondants varie entre moins de 20 ans jusqu'à plus de 50 ans, la majorité 56%, se situant entre 20 et 50 ans. Les trois quarts sont mariés mais plus de femmes sont célibataires. La très grande majorité, 96%, parlent anglais et, fait surprenant, 10% parlent espagnol.

60% habitent le grand Montréal, 40% la province. Leurs activités sont variées: 30% sont employés de bureau, 25% sont dans les affaires ou le commerce, 20% sont technocrates, les autres exercent une profession libérale, sont retraités ou travaillent à la maison. Tous ont déjà voyagé.

Quand partent-ils?

On voyage beaucoup: 90% sont partis depuis moins d'un an, 42% voyagent une fois par année et un impressionnant 42% voyagent deux fois par année. Bref, on a la bougeotte au Québec, et depuis longtemps car 85% de ceux qui voyagent annuellement le font depuis plus de cinq ans, souvent depuis plus de dix!

La durée normale d'un voyage est de deux semaines pour 50% des répondants et de trois semaines pour 30%. Fait à remarquer, les femmes voyagent plus longtemps que les hommes (les chanceuses!)

Cette année, 95% de nos lecteurs partiront: 15% au printemps, 32% en été, 24% en automne et 29% en hiver. Ceci confirme évidemment que la saison estivale est encore celle des vacances mais que l'hiver fait fuir un très grand nombre. Une surprise: l'automne, que tous considéraient comme la morte-saison, accueille le quart des voyageurs.

On voyage beaucoup avec la famille: 73%. Certains partent seuls (8%) d'autres avec des amis. Les femmes voyagent plus souvent seules que les hommes... et on dira ensuite qu'elles ne sont pas libérées...! Enfin 88% utiliseront cette année les services d'un agent de voyages.

Où vont nos lecteurs?

Le quart d'entre eux partiront vers l'Europe, 21% aux Etats-Unis, 19% voyagent au Canada, 16% aux Antilles, le reste au Mexique à Hawaii.

Au pays, l'Ouest est la destination favorite, suivie du Québec, des Maritimes et de l'Ontario. A l'étranger on préfère de beaucoup l'Europe, surtout les rives de la Méditerranée et la France, ensuite viennent les Antilles, les Etats-Unis et le Mexique.

On rêve de voyage, surtout d'horizons lointains, attirés sans doute par la magie de l'exotisme. La destination numéro un du palmarès de la séduction touristique est Tahiti, suivi de très près de la Grèce, puis du Japon, d'Hawaii et de la France. Bref la vahiné, la colonne corinthienne, le Fujiyama, les danseuses de hula et la grande cuisine nous attirent tous. On rêve cependant très peu de la Russie et, quoiqu'on pense, de l'Amérique du Sud.

Comment voyage-t-on?

Contrairement à l'évidente habitude des touristes du Québec, nos lecteurs, dans une proportion de 85% ne ressentent pas le besoin de se retrouver entre Québécois en vacances. Bien au contraire. Cependant plus d'hommes que de femmes recherchent leurs compatriotes en voyage. Enfin 60% des répondants préfèrent le voyage individuel au voyage en groupe.

Le transport préféré est sans contredit l'avion, suivi de l'auto, du train, de l'autocar et du bateau.

Un tiers de nos lecteurs sont allés en croisière et parmi eux, 25% ont vogué sur la Méditerranée, ce qui est assez surprenant. La majorité évidemment a choisi la mer des Caraïbes. Parmi ceux qui ignorent le bateau, 59% rêvent de croisières mais 41% n'y pensent pas, ce qui devrait fort inquiéter le département de marketing des compagnies maritimes.

L'hébergement préféré de 75% des répondants est encore l'hôtel, suivi de l'appartement. Le camping n'intéresse que 5% de nos lecteurs. Pas moins de 44% des voyageurs n'accordent aucune importance à la compagnie qui les transporte, cependant 62% tiennent compte du type d'appareil sur lequel ils voleront. Mes-

sieurs les transporteurs, cessez de vanter votre compagnie, songez plutôt à mettre en valeur vos Boeing ou autres Lockheed!

Pourquoi voyage-t-on?

43% pour la visite et la découverte, 25% pour le repos et détente (sans doute surtout l'hiver) et 32% joignent repos et découverte, ce qui est très sage.

Ce sont les conseils d'amis qui déterminent la destination de 31% des voyageurs, mais 36% des lecteurs sont motivés par la publicité des journaux, 14% par la télévision et 19% par les suggestions de leur agent de voyages. La radio arrive bonne dernière: avec un score

un hôtel confortable et où la bouffe est bonne. L'accueil vient ensuite, suivi des coûts, du transport puis de l'animation. Donc l'ambiance doit être agréable sans être nécessairement agitée. Le 5ème rang du coût prouve que le Québécois en veut pour son argent et que le montant déboursé n'est pas si important, pourvu qu'il passe de bonnes vacances.

Enfin le palmarès des grossistes. Sunflight est arrivé bon premier, suivi de Skylark et Treasure Tours ex-aequo, puis de Tours Mont-Royal, du Tourisme français (circuit européen en autocar), d'Américanada, du Club Méditerranée, de Tourvac, de Chantecler, d'Unitours et de Wardair.

nul, ce qui devrait faire réfléchir les pontifes de nos ondes.

Il est très intéressant de considérer les critères d'un bon voyage. D'après nos lecteurs, au premier rang: le temps qu'il a fait. C'est normal car le Québécois surgelé est à la recherche éperdue de soleil. Ensuite c'est la qualité de l'hébergement, suivie de celle de la cuisine. Bref, le Québécois, pas si bête, aime être au chaud, dans

Que conclure? Premièrement que ce ne sont pas résultats d'un sondage scientifique, mais plutôt ceux d'une enquête auprès de nos amis les lecteurs. Ils ont eu la gentillesse de nous livrer leurs goûts, leurs rêves, leurs habitudes. Nous espérons que cette enquête leur aura appris autant qu'à nous sur le merveilleux monde des vacances. Encore une fois merci à vous tous qui partagez notre joie de voyager.



CHAMP DE BATAILLE • CENTRE DES ARTS DRAMATIQUES ET LYRIQUES • EAUX THERMALES MINÉRALES • MUSÉE NATIONAL DU TURF HYPODROME DE SARATOGA • CHAMP DE COURSES ATTELÉES • GEYSERS EN ACTIVITÉ • FOIRE AGRICOLE CAMPING • PÊCHE • JARDINS DE MER PÉTRIFIÉS

UNE BROCHURE GRATUITE POUR VOUS

Saratoga County Promotion Committee Dept. DM 97
126 Woodlawn Ave. Saratoga Springs, N.Y. 12866

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Prov. _____ Code _____

MINUIT AU SOLEIL DANS L'ARCTIQUE

\$214 DÉPARTS POUR FROBISHER BAY les 24 et 30 JUIN

CONSOLIDATED TOURS offre également des excursions de plus longue durée.

PROJECTION DU FILM: "UNE JOURNÉE DANS LE NORD" MARDI le 29 MAI, à 20 heures à l'Office National du Film 550 ouest, rue Sherbrooke Entrée libre. Bienvenue à tous!


Voyages Goliger
A votre service depuis 1955 Détenant d'un permis du Québec

550 OUEST, RUE SHERBROOKE
Téléphones: 849-4022
CENTRE D'ACHATS ST-CHARLES
2975, RUE ST-CHARLES
KIRKLAND. Tél.: 694-3087

800-565-9411

Retenez ce numéro pour réserver sans frais sur les traversiers du Canada Atlantique. C'est facile.

Cette année, il est recommandé de réserver sur tous les traversiers de CN Marine qui desservent Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et le Maine — sauf celui de l'Î.-P.-É. À présent, un seul appel suffit pour toutes réservations confirmées, annulations ou informations. Retenez ce numéro: 800-565-9411, et surtout, servez-vous-en.



Terre-Neuve: de North Sydney, Nouvelle-Écosse, à Port-aux-Basques et Argentinia et de Lewisporte à Goose Bay, Terre-Neuve.

Bluenose: de Bar Harbor, Maine, à Yarmouth, Nouvelle-Écosse.

Princess of Acadia: de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, à Digby, Nouvelle-Écosse.

Île-du-Prince-Édouard: de Cap Tormentine, Nouveau-Brunswick, à Borden, I.P.E. Pas de réservation.

CN Marine

Venez en Nouvelle-Écosse. Vous serez agréablement surpris!

La Nouvelle-Écosse, un endroit unique au Canada où passer d'agréables vacances. Pour plus de renseignements, composez sans frais le

1-800-565-7180

ou faites parvenir ce coupon au:
Ministère du Tourisme de la Nouvelle-Écosse
Case postale 130, Halifax, Nouvelle-Écosse.
La Nouvelle-Écosse... la mer est notre plus proche voisin!



Traversier de Saint John 2 h 1/2. Traversier de Bar Harbor 6 h. Traversier de Portland 12 h.

Veillez s'il vous plaît me faire parvenir de la documentation sur la Nouvelle-Écosse.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Code postal _____

Du 28 juin au 12 août appelez-nous pour renseignements complets sur la Réunion internationale des Clubs.

International Clubbing of the Coast Nova Scotia

D.M. 29-5-79

l'accueil
de l'ani-
ns être
ve que
montant
sse de
t arrivé
urs ex-
rançais
u Club
ours et



En vapeur à travers la Suisse

Les amateurs de loco-
motive crachant la fumée
auront cet été encore
maintes possibilités de
voyager en Suisse à bord
de trains à vapeur.

Plusieurs de ces convois
historiques sont très popu-
laires, tels le Blonay-
Chamby qui est un petit
train-musée, le Brienz-
Rothorn, l'unique ligne à
horaire régulier, le
Balsthal-Oensingen, le
Vitznau-Rigi Kaltbad, ainsi
que les convois à vapeur
des Chemins de fer rhé-
tiques reliant Landquart à
Coire, en passant par
Klosters, Davos, Thusis.

On peut également
entreprendre une
excursion en train à vapeur
dans la région de Wal-
denburg, dans l'Oberland
zurichois, en Emmental,
sur la Schynige-Platte, de
Brigue à Zermatt, dans le
Pays d'Appenzell, dans le
Toggenbourg à bord de
"l'Amor Express", ou
encore avec le train
miniature actionné à la
vapeur de l'école d'arbori-
culture de Schinznach.

Tous les trains à vapeur
de Suisse sont recensés
dans une brochure éditée
par l'Office national suisse,
en langue anglaise seu-
lement, sous le titre "Steam
in Switzerland 1979".

On annonce par ailleurs
qu'en collaboration avec la
Fédération suisse des
auberges de la jeunesse,
l'Office du tourisme suisse
vient d'éditer un nouveau
guide des auberges de la
jeunesse en Suisse. On y
trouve au recto une carte
du pays avec les 199 lieux
d'hébergement pour les
jeunes. Des informations
détaillées sur les auberges,
ainsi que d'utiles rensei-
gnements pour les ran-
données figurent au verso
de ce dépliant qui peut être
obtenu sur demande à
l'Office national suisse du
Tourisme, 44 Frontenac,
Place Bonaventure, C.P.
1162, Montréal H5A 1G5,
au téléphone 866-6845.



CANADA



Choisir
Air Canada,
c'est choisir
de découvrir le
pays à bon compte

On y va
ensemble?

Du nouveau! Un plus grand choix de vols à tarif Chouette

Si, depuis la vente de tarifs d'Air Canada, vous avez pris
goût aux voyages à bon prix, voici nos nouveaux vols à tarif
Chouette pour le Canada. Bon été!

	en semaine	en week-end	départs
Vancouver	\$230	\$260	tous les jeudis
Edmonton	194	224	tous les mercredis
Calgary	194	224	tous les mardis et samedis

Tous les vols Chouette partent à 21 h 30 de Dorval. Les prix
comprennent l'aller-retour et sont en vigueur pour la
période allant du 14 juin au 15 septembre. Aucun achat
à l'avance n'est nécessaire; durée de séjour d'au moins 6
jours et d'au plus 30 jours; taxe de transport aérien en sus.

Les tarifs Noliprix: jusqu'à 48% de réduction

Avec les tarifs Noliprix Canada, vous profitez de
tous les avantages des vols réguliers mais à
moindre prix: jusqu'à 48% de réduction sur le
prix du tarif régulier.

	du 1er juin au 15 septembre	avant et après ces dates*
Vancouver	\$280	\$240
Edmonton	244	204
Calgary	244	204
Winnipeg	180	140

Tous les prix comprennent l'aller-retour de Dorval
sur vol régulier. Réservation au moins 30 jours à
l'avance; durée de séjour d'au moins 7 jours et
d'au plus 30 jours; nombre de sièges limité; taxe
de transport aérien en sus.

* Tarifs pour les départs en semaine; supplément
en week-end.

On y va
ensemble

Pour connaître toutes les autres conditions d'achat rattachées
aux tarifs Chouette et Noliprix, et pour obtenir des
renseignements sur les circuits de vacances au Canada,
communiquiez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec



AIR CANADA

VOYAGES TRAVELAIDE

PERMIS DU QUÉBEC

Carrefour Mt-Royal	845-8225
Plaza St-Hubert	273-2581
Galeries Normandie	331-9971
Centre Domaine	254-9969
Ste-Catherine/Peel	861-7272
Centre Laval	687-0880
Place Longueuil	679-3777
Place Portobello	672-5353
911 est, Beaubien	273-7755
1010 ouest, Ste-Catherine	861-7277
Beloeil	467-1171
Laval Ouest	627-5151
Lachute	562-3788

et autres villes

ÉNORMES RÉDUCTIONS...

En juin, choisissez des vacances à bon marché !

ACAPULCO: Les samedis 2, 9 et 16 juin seulement.

Épargnez \$50. pour une semaine et
\$100. pour deux semaines
par personne.

Acapulco! Que pouvons nous dire de plus? C'est sûrement l'endroit le plus excitant du Mexique.

NOUVEAUX PRIX	1 semaine	2 semaines
Torre Playasol	\$389.	\$459.
Holiday Inn	\$399.	\$479.
Romano Palace	\$349.	\$379.

Supplément de \$14. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.

SAN JUAN: Les samedis 2, 9 et 16 juin seulement.

Épargnez \$50. pour une semaine et
\$100 pour deux semaines
par personne

Puerto Rico et San Juan où les bijoux de l'architecture coloniale résistent au temps dans les petites rues pavées de la vieille cité.

NOUVEAUX PRIX	1 semaine	2 semaines
Continental	\$309.	\$359.
Regency	\$329.	\$389.
El San Juan	\$379.	\$489.

Supplément de \$14. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.

CLEARWATER: Les samedis 2, 9 et 16 juin seulement.

Épargnez \$50. pour une semaine et
\$100. pour deux semaines par personne.

Clearwater a de tout... Pêche exceptionnelle le long des côtes. Golf, courses de lévriers, j'ai alai... la plupart des jeux.

NOUVEAUX PRIX	1 semaine	2 semaines
Holiday Inn (Clearwater Beach)	\$249.	\$299.
Suncoast Village plus voiture	\$259.	\$309.
Holiday Inn (Clearwater Central voiture et Disney World)	\$269.	\$339.

Supplément de \$10. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.

L'ESPAGNE: Les dimanches 3 et 10 juin seulement

Épargnez \$100. pour deux semaines par personne.

Espagne. Son atmosphère particulière, hérité de son passé s'empare de vous. Visitez l'Espagne pour son charme, sa musique, ses plages et sa joie de vivre.

NOUVEAUX PRIX 2 semaines Al Andalus \$799.

Supplément de \$30. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.

CANCUN: Les samedis 9 et 16 juin seulement.

Épargnez \$50. pour une semaine par personne.
Il y a des siècles, les Mayas l'appelaient "un seau d'or au pied de l'arc-en-ciel".

NOUVEAUX PRIX	1 semaine.	2 semaines
Dos Playas	\$339.	\$339.
Carrousel	\$339.	\$339.
Aristos	\$349.	\$349.

Supplément de \$14. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.

NASSAU: Les dimanches 3 et 10 juin seulement.

Épargnez \$50. pour une semaine et
\$100. pour deux semaines
par personne.

C'est vraiment ce qu'on vous a dit. Jeux de hasard. Grande vie et rythme goombay. Plage et soleil.

NOUVEAUX PRIX	1 semaine	2 semaines
South Ocean Beach	\$279.	\$349.
Balmoral Beach Villa	\$299.	\$379.
Balmoral Beach Manors	\$329.	\$439.
Nassau Beach	\$349.	\$509.

Supplément de \$14. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.

ORLANDO: Les samedis 2, 9 et 16 juin seulement

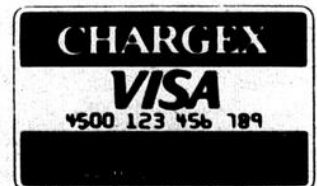
Épargnez \$50. ou \$48. * pour une semaine et
\$100. ou \$90. * pour deux semaines
par personne.

Orlando offre le meilleur de la Floride, du Golfe de l'Atlantique.

NOUVEAUX PRIX	1 semaine	2 semaines
Orlando Marriott (studio)	\$279.	\$369.
Quality Inn	\$211.*	\$259.*
Howard Johnson	\$229.	\$279.

* Prix de ventes minimum autorisé par les règlements gouvernementaux.

Supplément de \$10. dû à l'augmentation du prix du carburant non inclus.



N'attendez pas, réservez auprès de votre agence de voyage!!!

Il n'y a pas de plus grand choix!

Vacances Sunflight

Le numéro 1 des vacances soleil.

Réservez immédiatement. Quelques départs ou certains hôtels risquent d'être complets ou de n'être plus disponibles. Les prix indiqués sont sur une base de deux personnes qui partagent une chambre pour une semaine. Séjours de deux semaines aussi disponibles. Les prix varient selon la date de départ et l'hôtel choisi. Tous les départs sont de Montréal. Pour plus de détails, pour les termes et conditions, consultez notre magazine Sunflight Printemps/Été 1979. Détenteur d'un permis du Québec.